



Noticias de la Comunidad

ASAMBLEÍSTA DANIEL O'DONNELL

Manhattan Valley ■ Morningside Heights
Upper West Side ■ West Harlem

PRIMAVERA 2012

■ SIRVIENDO AL DISTRITO 69 DE LA ASAMBLEA DE NUEVA YORK ■

Estimados vecinos:

¡Espero que el regreso de las temperaturas cálidas los encuentre bien! La Legislatura ha estado en sesión por cuatro meses y he pasado mucho de mi tiempo en Albany luchando por reformas legislativas en muchas áreas. Algunas de mis prioridades incluyen las reformas al sistema de justicia penal, protecciones para nuestros niños contra el acoso escolar, el trato justo ante la ley para todos nuestros ciudadanos y la lucha contra el quebrantamiento hidráulico en Nueva York.

Por segundo año consecutivo, tanto la Asamblea como el Senado lograron aprobar el presupuesto del Estado a tiempo, cerrando exitosamente el déficit presupuestario de este año de \$3.5 mil millones. Aunque el presupuesto para el año fiscal 2012-2013 deja mucho que desear en varias áreas, fue un paso en la dirección correcta tras los recortes draconianos que se tuvieron que hacer el año pasado.

Me complace informarles que atendimos un gran número de asuntos y logramos las restauraciones por las que la Asamblea luchó exitosamente, incluyendo áreas cruciales como la educación; aumentando los fondos tanto para las escuelas de K-12 como para los colegios y las universidades de educación avanzada, y para los servicios de salud para familias y personas de edad avanzada económicamente en desventaja.

Este noticiario incluye información detallada de partes específicas del presupuesto aprobado para el año fiscal 2012-2013. Si tienen preguntas o comentarios sobre las leyes aprobadas, no dejen de enviarme un mensaje a odonnell@assembly.state.ny.us o llamarme al 212-866-3970.

En nuestra comunidad, he preparado una serie de eventos emocionantes que se realizarán muy pronto, incluyendo mi Recolecta Anual de Teléfonos Celulares y mis Clínicas Legales Gratuitas. También estén pendientes de información sobre mis próximas Ferias de Salud de la Comunidad.

Mi oficina de la comunidad está localizada en el 245 W. 104th Street, cerca de Broadway. Mis empleados y yo siempre estamos disponibles para ayudarlos. Los exhorto a que llamen, escriban o visiten nuestra oficina, lunes a viernes de 9:00 AM a 5:30 PM. Para los que tengan problemas específicos de vivienda, nuestra oficina cuenta con un dedicado especialista en vivienda disponible todos los días.

Espero que este noticiario les resulte informativo y útil. Si tienen alguna pregunta o preocupación, no dejen de llamar al 212-866-3970.

Atentamente,

¡Atención!

La oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell tiene disponible empleados que hablan español para asistir al público tiempo completo, lunes a viernes de 9:00 AM a 5:30 PM. La oficina está localizada en el 245 West 104th Street, cerca de Broadway. También pueden llamar a la oficina en horas laborables al 212-866-3970.

Recuerden que nuestro boletín informativo está disponible en español. Para obtener una copia, favor de comunicarse con la oficina del asambleísta Daniel O'Donnell.

Presupuesto final restaura \$30.6 millones al programa de ayuda con los co-pagos de medicamentos recetados para ancianos

Este año, la Asamblea trabajó diligente y exitosamente para asegurar que la mayoría de sus prioridades presupuestarias estuvieran intactas antes de la fecha límite del 1^o de abril para la aprobación del presupuesto final. Un componente importante de estas negociaciones fue la restauración de fondos al Programa EPIC de Cubierta Farmacéutica para Ancianos, programa al que no se le asignaron suficientes fondos en el pasado y cuyo objetivo es ayudar a los ancianos de ingresos moderados y bajos con sus co-pagos de medicamentos recetados. El asambleísta O'Donnell y sus colegas reconocieron que la restauración parcial del financiamiento recortado del presupuesto el año pasado era simplemente insuficiente y que si no se lograban las restauraciones este año pondría a muchos ancianos bajo una gran presión financiera a largo plazo.

La Asamblea le pidió al Gobernador que restaurara los fondos para EPIC en el presupuesto 2012-2013, lo que resultó en la restauración de \$30.6 millones en el presupuesto original del Gobernador. Estas restauraciones financiarán la ayuda con los co-pagos, lo que nuevamente les permitirá a los participantes de EPIC pagar no más de \$20 en co-pagos al comprar sus medicamentos recetados.

Esto aliviará considerablemente la carga que representan los medicamentos recetados para los mayores, quienes han tenido que pagar hasta una cuarta parte del costo de sus medicamentos desde que la ayuda con los co-pagos fue eliminada el 1^o de enero de 2012.



El asambleísta O'Donnell explica el impacto de las recientes restauraciones presupuestarias a residentes del Centro Comunitario Goddard Riverside.

Presupuesto 2012-2013 aumenta los fondos para la educación

Como el único miembro de Manhattan en el Comité de Educación de la Asamblea estatal, el asambleísta O'Donnell está dedicado a defender la educación local y de todo el estado. Este año, O'Donnell y sus colegas trabajaron duro para asegurar que el presupuesto del estado incluyera más fondos para la educación. Sus esfuerzos fueron exitosos, y el presupuesto final incluye un aumento de 4% a la ayuda escolar —logrando añadir \$805 millones.

Este número incluye múltiples restauraciones a proyectos que habían sido eliminados en los últimos años, así como fondos adicionales para algunos de los programas más importantes. Por primera vez en cinco años, el presupuesto aumentó la ayuda básica para SUNY y CUNY. Con \$150 adicionales por estudiante de tiempo completo, CUNY recibió \$9.1 millones y SUNY \$22.1 millones. Para acomodar la diversidad estudiantil que tanto SUNY como CUNY atraen, los legisladores también restauraron fondos a los programas de cuidado infantil en ambas instituciones, logrando un aumento de más de un millón de dólares para apoyar a los estudiantes que son padres de familia.

Al nivel de K-12, \$10.2 millones fueron restaurados a los centros

de recursos y capacitación de maestros de Nueva York para ayudar al personal docente a mantenerse activos en su educación profesional y mejorar su métodos de enseñanza. Además, al continuar los fondos a los mismos niveles del 2011-2012, las escuelas son elegibles para recibir una parte de los \$125 millones disponibles a través del proceso de becas competitivas. La ayuda para el valioso sistema de bibliotecas públicas del estado fue aumentada para facilitar su creciente labor como centros de recursos comunitarios para los neoyorquinos que buscan ayuda con sus impuestos, capacitación en el uso de computadoras y otros servicios, además de su excepcional colección de libros.

Según mencionó el asambleísta O'Donnell al hablar del presupuesto general, nunca hay suficiente dinero como sería lo ideal. Esto es especialmente cierto para la educación, que es de máxima importancia para el bienestar del estado de Nueva York. Mientras que el asambleísta O'Donnell siempre aboga por fondos generosos para todos los niveles de educación en el estado, las restauraciones y ampliaciones incluidas en el presupuesto este año son un buen comienzo, y continuará luchando por más fondos en cada oportunidad que se le presente.



El asambleísta O'Donnell cuestiona al comisionado del Departamento de Educación del Estado de Nueva York John King, Jr. en la audiencia del Comité de Educación de la Asamblea realizada el 11 de abril en Manhattan.

O'Donnell continúa luchando contra el quebrantamiento hidráulico en Nueva York

La aprobación del presupuesto para el año fiscal 2012-2013 trajo algunos cambios al asunto de quebrantamiento hidráulico en el estado de Nueva York. Para el asambleísta O'Donnell es un placer anunciar que el presupuesto final 2012-2013 no asigna fondos al Departamento de Preservación Ambiental del Estado de Nueva York (DEC), que serían necesarios para expedir los permisos de quebrantamiento hidráulico y regular los procedimientos.

Actualmente, el DEC continúa revisando las más de 60,000 solicitudes recibidas de neoyorquinos interesados en la versión revisada de la Declaración Suplementaria de Impacto Genérico (rdSGEIS). La agencia no puede ni siquiera comenzar a emitir permisos hasta que cada comentario sea revisado y se apliquen cambios a las reglamentaciones vigentes. Afortunadamente, ni el gobernador Cuomo, ni el DEC han presentado una fecha límite para el proceso de revisión, permitiendo una revisión más cuidadosa de los comentarios.

En otras partes de Nueva York, los municipios locales examinan cómo pueden mantener sus derechos sobre el control local, ya que un dictamen emitido en febrero

por la Corte Suprema del Estado de Nueva York sostuvo que las ciudades podían utilizar sus leyes locales de zonificación para prohibir el quebrantamiento hidráulico como mejor crean posible. Como abogado, el asambleísta O'Donnell cree en los derechos constitucionales de los municipios para gobernarse a sí mismos y aplaude a la corte por reconocer este derecho. Aunque el fallo será apelado, por el momento es una victoria para los neoyorquinos en contra de las empresas que luchan por obtener terrenos para ir en busca de gas.

En las últimas semanas, han surgido informes sobre una forma poco estudiada del quebrantamiento hidráulico basado en propano, junto con muchas nuevas preocupaciones. Este nuevo método utiliza una versión líquida de gas de petróleo (en lugar de agua) para abrir la roca de esquisto en el proceso de quebrantamiento. Algunos de los dueños de terrenos en Nueva York han entregado los derechos de perforación hidráulica a empresas reconocidas por utilizar este proceso. En respuesta a esta información, el asambleísta O'Donnell escribió cartas al gobernador Cuomo y al comisionado del DEC, Joseph Martens,

pidiéndoles que la nueva práctica potencialmente devastadora, sea sujeta a una revisión ambiental aparte de la que se está realizando actualmente sobre el quebrantamiento hidráulico basado en agua.

Mientras la Asamblea continúa en sesión, el asambleísta O'Donnell seguirá trabajando para aprobar legislación que proteja nuestra salud y nuestro medio ambiente. Como miembro del Comité de Preservación Ambiental y del Comité de Parques de la Asamblea estatal, el Asambleísta aboga por una medida de sentido común que proteja en contra de los posibles riesgos causados por todo tipo de quebrantamiento hidráulico. Un ejemplo es el proyecto de ley **A6913**. Esta legislación prohibiría el uso de las aguas residuales del quebrantamiento hidráulico para derretir el hielo en nuestras carreteras, una práctica que ha conllevado a la contaminación de suministros de agua y los hábitats naturales de Pensilvania. A medida de que el proceso de revisión del DEC avanza y aprendemos más acerca de los peligros del quebrantamiento hidráulico, el asambleísta O'Donnell seguirá luchando en contra de la peligrosa práctica de perforación de rocas.

Nueva legislación contra el acoso escolar presentada por O'Donnell fortalece la Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes

Este año, el asambleísta O'Donnell presentó dos nuevos proyectos de ley para ampliar y fortalecer su legislación contra la intimidación escolar, la Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes (DASA), aprobada exitosamente en el 2010. Ambos proyectos de ley nuevos, **A9535** y **A9536**, nacieron de la participación legislativa en el Comité de Implementación de la DASA y su objetivo es hacer que la misma sea más efectiva sin impedir la implementación en curso. Ambos proyectos de ley enfrentan preocupaciones sobre la intimidación y el fenómeno conocido popularmente como "acoso cibernético".

El primer proyecto de ley, **A9535**, aclara que la DASA se aplica a la intimidación por comunicación electrónica. También especifica que la capacitación y la educación requerida por la DASA debe hacerle frente a todo tipo de intimidación escolar ya sea cara a cara o a través de medios electrónicos, así como amplía y fortalece los requisitos de capacitación de manera consistente con las discusiones del Comité sobre la forma en que los requisitos de capacitación existentes deben ser implementados. Por último, el proyecto de ley ordena al Comisionado del Departamento de Educación del Estado (SED), proporcionar servicios de orientación y materiales educativos a los distritos escolares locales para ayudar a las escuelas y sus comunidades, incluyendo a los estudiantes y sus familias,

para tratar con el problema de acoso cibernético. El segundo proyecto de ley, **A9536**, añadiría requisitos de capacitación previos al servicio para maestros y otros profesionales de educación. La capacitación previa al servicio debe basarse en investigación educativa con el fin de atender las necesidades educativas de los estudiantes en categorías de identidad marginada de manera que eviten la intimidación y otras formas de acoso y discriminación.

A medida que la Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes se acerca a su fecha de vigencia del 1^o de julio de 2012, el asambleísta O'Donnell continúa monitoreando los esfuerzos del SED para implementarla. Recientemente, O'Donnell le pidió al comisionado King que reconsiderara la decisión del SED de eximir a las escuelas Charter de la reglamentación del currículo, adoptado por la Junta de Regentes el 19 de marzo de 2012. El SED añadió una exención de la DASA para las escuelas Charter sin darle oportunidad al Comité para que sugiriera otra alternativa. El asambleísta O'Donnell cree que los estudiantes de las escuelas Charter deben tener las mismas protecciones que los estudiantes que asisten a las escuelas públicas tradicionales. En su carta, O'Donnell le pidió al SED que actuara con rapidez y evitara implementar un sistema de protecciones variadas contra el acoso escolar.



El asambleísta O'Donnell responde a preguntas sobre su trabajo en el Comité de Educación hechas por estudiantes que visitan el Capitolio.

Esquina de los inquilinos:

Gran éxito en lucha por eliminar "lista negra de inquilinos"

A petición de una coalición de legisladores, entre ellos el asambleísta O'Donnell, así como de algunos defensores de inquilinos, la juez administrativa de Nueva York, A. Gail Prudenti emitió una declaración el 10 de abril de 2012, que indica que el Sistema Unificado de Cortes del Estado de Nueva York pondrá fin a la práctica de vender los nombres de los demandados en la Corte de Vivienda a las empresas de investigación de antecedentes de los inquilinos.

La práctica de vender una lista electrónica con los nombres de las personas involucradas en procedimientos judiciales de vivienda en la ciudad de Nueva York creó lo que se conoce como la "lista negra de inquilinos". Los nombres de los inquilinos aparecen en esta lista, simplemente por haber sido demandados en la Corte de Vivienda por no pagar la renta. Una vez sus nombres aparecen en la lista, estos inquilinos suelen tener dificultad para encontrar caseros dispuestos a alquilarles vivienda.

Los efectos perjudiciales de la lista se extienden a per-

sonas inocentes involucradas en casos frívolos, rápidamente desestimados en corte. Incluso el nombre de inquilinos cuyos caseros presentan querrelas simplemente para intimidarlos también terminan en la lista, al igual que inquilinos involucrados en verdaderas disputas de alquiler. Independientemente del resultado de sus casos, los inquilinos son añadidos a la lista, simplemente por haber comparecido ante la corte.

El temor a ser anotados en la lista negra, ha impedido que muchos inquilinos hagan valer sus derechos legales, como retener la renta en casos donde los caseros no cumplen con proveer servicios esenciales, como calefacción y agua caliente durante largos períodos de tiempo.

Con la declaración hecha por la juez administrativa Prudenti, la venta de la lista electrónica de los nombres termina el 1^o de junio de 2012. No se logró eliminar la "lista negra de inquilinos", pero se dio un gran paso para lograr justicia para todos los residentes de la ciudad de Nueva York.

Eventos de la comunidad

Colecta de celulares

Un teléfono celular donado puede convertirse en una línea de auxilio para una persona aislada o vulnerable que necesita llamar al 911, incluyendo a los ancianos o a las víctimas de violencia doméstica. **SECURE THE CALL** es una organización caritativa con una misión: recolectar y convertir los teléfonos celulares usados en teléfonos de emergencia con acceso al 911.

Favor de ayudarnos a apoyar esta importante causa llevando sus teléfonos usados a la **Oficina de la Comunidad del asambleísta O'Donnell, localizada en el 245 W. 104th St. (entre Broadway y West End)**, en cualquier momento durante el mes de junio. Para más información, favor de visitar: www.securethecall.org.

Del 1^{ro} de junio al 30 de junio de 2012

Recolección de Libros 2012 patrocinada por el asambleísta O'Donnell fue un gran éxito

El asambleísta O'Donnell envía un sincero agradecimiento a los miembros de la comunidad que donaron libros para niños en su Oficina de la Comunidad a principios de este año. Su oficina recolectó más de 750 libros que serán donados a la organización sin fines de lucro Proyecto Cicero.

Los libros recolectados serán distribuidos por Proyecto Cicero a los maestros de escuelas y bibliotecas públicas en toda la ciudad de Nueva York. **Para más información sobre Proyecto Cicero, visite: www.projectcicero.org**

Clínica legal gratis para inquilinos

Para constituyentes que necesitan ayuda con asuntos de vivienda, pero no pueden visitar la oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell durante el día, una vez al mes, el asambleísta O'Donnell les provee a los constituyentes una oportunidad para consultar con un abogado voluntario. Para hacer una cita para una de estas clínicas en la noche, favor de llamar a **Joyce** al **(212) 866-3970**.

Próximas clínicas: 31 de mayo / 28 de junio / 26 de julio / 30 de agosto

Prácticas de verano 2012

La Oficina de la Comunidad del asambleísta O'Donnell está aceptando solicitudes para el programa de prácticas de verano para estudiantes de secundaria en adelante.

Para solicitar, favor de enviar una carta de presentación y resumé vía fax al **(212) 864-1095** o por correo electrónico a eliasm@assembly.state.ny.us. Para más información, llame al **(212) 866-3970**.



El asambleísta O'Donnell se reúne con constituyentes en su Oficina de la Comunidad.

Noticiarios electrónicos

Anótese en la lista para recibir los noticiarios mensuales con la última información de los eventos interesantes que se realizarán en la comunidad enviando un mensaje a: odonnell@assembly.state.ny.us.

245 West 104th Street, New York, New York 10025

Noticias de la Comunidad de Daniel O'Donnell

Asambleísta ■ Distrito 69
Manhattan Valley • Morningside Heights
Upper West Side • West Harlem



Información de la oficina:
Abrimos de lunes a viernes
9:00 AM - 5:30 PM
212-866-3970
odonnell@assembly.state.ny.us